

Índice

Prólogo (Raúl Fernández Jódar, Janusz Pawlik, Jerzy Szafek)	7
MAREK BARAN, Función fática vs mecánica de la interacción verbal	9
JANUSZ BIEN, Analitismo en polaco y en español. Estudio contrastivo	25
KAROLINA BROŚ, Debilitamiento de la /s/ chilena como ejemplo de cambio lingüístico en marcha	35
BEATA BRZOZOWSKA-ZBURZYŃSKA, Análisis contrastivo de algunos vocablos que designan intervalos temporales en español, francés y polaco	45
SABINA DEDITIUS, La expresión de valores en el lenguaje de las subculturas musicales	55
BARTOSZ DONDELEWSKI, “Éste no habla como yo”. Algunas cuestiones metodológicas acerca del estudio de la percepción popular de la variación geolectal en relación con a fala de xálima (Cáceres)	65
KATARZYNA JANKOWSKA, Algunas características léxicas del español coloquial	75
MACIEJ PAWEŁ JASKOT, Relaciones semánticas entre homónimos interlingüísticos .	83
IWONA KASPERSKA, Transgresión lingüística y cultural como problema en traducción literaria	91
DANUTA KUČAŁA, Adverbios de tiempo en español y en polaco	101
IZABELA KUSICIELEK, Evaluación de la traducción automática. Algunas observaciones	111
JADWIGA LINDE-USIEKNIEWICZ, <i>La madre abandonó a su hija desolada</i> : los criterios semántico-sintácticos para distinguir modificantes apuestos de predicativos depictivos	121
MONIKA LISOWSKA, El concepto de <i>imagen</i> en los estudios de (des)cortesía en el ámbito hispano	131
ANTONIO MARÍA LÓPEZ GONZÁLEZ, Relaciones entre palabras en las pruebas de disponibilidad léxica	141
SYLWIA MIKOŁAJCZAK, Uma questão sobre a formação de palavras. Caso de conversão ou derivação imprópria no espanhol, inglês e português	153
WIACZESŁAW NOWIKOW, Planteamientos para el análisis contrastivo español-polaco del subsistema pronominal personal: en torno a las categorías de caso y género	159

XAVIER PASCUAL LÓPEZ, El refrán como producto lingüístico-cultural	169
ANETA PAWLAK, El uso de la coma en las oraciones coordinadas copulativas y disyuntivas: un estudio contrastivo español-polaco	179
JANUSZ PAWLIK, Distribución sintáctica del subjuntivo castellano hacia el siglo XIII	187
KATARZYNA POPEK-BERNAT, Posibilidades y limitaciones del análisis cognitivo del material lexicográfico: aproximación al estudio del léxico español erótico de Francisco Sánchez Benedito	197
MAGDALENA SEDEK, Predicados mentales en español: juicios y pensamientos	205
WITOLD SOBCZAK, Una aproximación diacrónica a la distribución del futuro sintético y del futuro analítico en el español contemporáneo	217
PIOTR SORBET, Hacia una nueva categoría de préstamos léxicos	227
EWA STALA, <i>Waaren-lexicon in zwölf sprachen</i> (1797) – presentación del material español	237
JERZY SZALEK, Criterios de diseño de una didáctica fonética del español para profesores de lengua polacos	243
EDYTA WALUCH-DE LA TORRE, RENATA PAWLAK, (In)formalidad en ambientes empresariales. Breve comparación entre Polonia y España	251
MALGORZATA WIELGOSZ, El dativo intensificador en el español mexicano. Gramaticalización y desgramaticalización	273
AGNIESZKA WILCZYŃSKA, El input estructurado a la hora de enseñar el modo subjuntivo	283
ANDRZEJ ZIELIŃSKI, Replanteamiento del origen del sufijo <i>-ísimo</i> en español	291